



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

56-е пленарное заседание

Четверг, 9 ноября 2000 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 35 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/55/172 и Add.1)

Проект резолюции (A.55.L.7)

Г-н Линг (Беларусь): Делегация Республики Беларуси приветствует уважаемого г-на посла Фелипе Переса Роке, министра иностранных дел Кубы. Присутствие главы дипломатического ведомства Кубы является подтверждением важности вопроса, обсуждаемого в рамках сегодняшнего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Несмотря на то, что Генеральная Ассамблея каждый год обсуждает данный вопрос, нельзя не признать особый характер дискуссии в рамках Ассамблеи тысячелетия. Все последние дебаты в Организации Объединенных Наций по данному вопросу показывают нарастающую волну противодействия односторонним экономическим мерам принудительного характера, применяемым в политических целях.

В ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций Республика Беларусь вместе с подавляющим большинством других государств проголосовала в поддержку резолюции 54/21 от 9 ноября 1999 года «Необходимость прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными штатами Америки против Кубы». В этой связи Беларусь подтвердила свою приверженность уважению основополагающих принципов суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы международной торговли и судоходства.

Беларусь последовательно выступает за отмену законов и мер, принимаемых и применяемых в одностороннем порядке в отношении государств-членов, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы субъектов и лиц, находящихся под их юрисдикцией, свободу торговли и судоходства.

В соответствии с основополагающими принципами международного права, включая положения Устава Организации Объединенных Наций, Беларусь никогда не применяла, не применяет и не намерена применять когда-либо законы и меры, упомянутые выше. Беларусь считает, что международные споры должны

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

решаться только путем переговоров на основе уважения принципов равенства и взаимной выгоды.

Правительство моей страны убеждено, что имеются все возможности и основополагающие условия для постепенного урегулирования спора между Соединенными Штатами Америки и Кубой, и призывает обе стороны активизировать свои усилия в этом направлении.

Г-н М-ра (Мьянма) (*говорит по-английски*): Вот уже девятый год подряд Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос об экономическом, торговом и финансовом эмбарго, введенном Соединенными Штатами Америки против Кубы. В этой связи я хотел бы выразить признательность моей делегации за доклад Генерального секретаря.

В заключительном документе тринадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединившихся стран государства-члены осудили продолжающееся одностороннее применение принудительных и других мер против ряда развивающихся стран и призвали государства не признавать такие акты. Они также призвали государства воздерживаться от принятия или осуществления аналогичных принудительных мер, таких, как законы Хелмса-Бэртона и Д'Амато-Кеннеди.

Кроме того, на Саммите стран Юга особо подчеркивалась необходимость отмены развитыми странами законов и положений, оказывающих негативные экстерриториальные последствия, и других видов односторонних принудительных экономических мер, которые не соответствуют принципам международного права, положениям Устава Организации Объединенных Наций и принципам многосторонней системы торговли.

Все последние восемь лет Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов выступала с призывом к государством воздерживаться от принятия и применения законов, имеющих экстерриториальные последствия.

Моя делегация выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на многочисленные призывы и резолюции Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты до сих пор не сочли возможным отменить эти односторонние меры, которые продолжают оказывать серьезное воздействие на социально-экономическое положение на Кубе. Мы с интересом

отметили меры ограниченного характера, принятые Соединенными Штатами, по дальнейшему расширению контактов с Кубой в гуманитарной области, положения о частичной либерализации, касающиеся поставок медикаментов и продовольствия, а также разрешения на полеты между Кубой и Соединенными Штатами. Однако моя делегация с сожалением узнала, что большинство из этих выборочных мер фактически не способствуют смягчению запретов, а скорее ведут к восстановлению сложных законодательных рамок, которые определяют эмбарго.

Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное правительством Соединенных Штатов против Кубы, продолжало серьезно сказываться на социально-экономическом положении на Кубе в 1999 году и в первой половине 2000 года. Эмбарго и связанные с ним законы являются главным препятствием на пути восстановления кубинской экономики и неизменной помехой в деле нормализации функционирования социальной сферы, что сказывается на условиях жизни населения Кубы.

Моя делегация решительно выступает против несправедливого применения таких актов, как закон Торичелли, закон Хелмса-Бэртона, и других актов, связанных с эмбарго, и мы призываем к отмене этого эмбарго. Мьянма считает, что принятие и применение государствами-членами законов и актов, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы субъектов и лиц, находящихся под их юрисдикцией, и свободу торговли и мореплавания, являются нарушением универсально признанных принципов международного права.

В интересах соблюдения принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций делегация Мьянмы — в соответствии со своей позицией, которую она занимала в предыдущие годы, — будет голосовать за проект резолюции A/55/L.7.

Г-н Мангачи (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Как мы неоднократно уже делали это в прошлом, Объединенная Республика Танзания выступает перед Ассамблеей по данному пункту повестки дня для того, чтобы призвать к прекращению блокады, введенной Соединенными Штатами в отношении

Кубы. Танзания сожалеет о том, что, несмотря на многочисленные призывы с этой трибуны и резолюции этой Ассамблеи, Соединенные Штаты до сих пор не сочли возможным прекратить действие односторонних мер, введенных ими в отношении народа и правительства Кубы. Особенно прискорбно, что эти меры причиняют кубинскому народу столь огромные и ничем не оправданные страдания, что даже сам папа Иоанн Павел II в прошлом году был вынужден обратиться от своего имени с особым воззванием. Это воззвание и те призывы, с которыми мы выступаем сами, по-прежнему напоминают нам о срочной и настоятельной необходимости восстановления справедливости в отношении народа Кубы. Недавно принятых шагов по смягчению действующих мер совершенно недостаточно по сравнению с тем, что необходимо сделать, а именно — отменить все введенные в отношении кубинского народа санкции.

С нашей точки зрения, нормализация отношения между Соединенными Штатами и Кубой отвечает интересам народов и правительств обеих стран, несмотря на различия в их идеологических позициях. Этот конфликт является порождением «холодной войны», с которой уже давно покончено. Надеемся, что с наступлением нового тысячелетия пережитки «холодной войны» можно будет похоронить раз и навсегда.

Так называемый закон Хелмса-Бэртона является актом, отвергнутым и Ассамблеей, и Движением неприсоединения, и другими. Международное сообщество не должно попустительствовать экстерриториальному применению этого закона. Им попирается закрепленный в Уставе этой Организации принцип суверенного равенства всех государств-членов и нарушается принцип свободы торговли и мореплавания.

Надеемся, что Соединенные Штаты прислушиваются к обращаемым к ним в Генеральной Ассамблее мольбам вступить в диалог с Кубой с целью прекращения блокады и нормализации отношений между двумя странами. Это не только наилучшим образом отвечало бы интересам народов двух государств, но также сослужило бы полезную службу всему международному сообществу в целом.

Г-н Тельо (Мексика) (*говорит по-испански*): Цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права являются теми незыблемыми нормами поведения, которыми Мексика руководствуется в своих отношениях с другими государствами в соответствии с Конституцией Мексиканской Республики.

Моя страна всегда с глубокой убежденностью и чувством исторической ответственности отвергала одностороннее навязывание в международных отношениях принудительных мер.

Мексика привержена принципу уважения неотъемлемого права всех государств самостоятельно определять на основании волеизъявления народа, какая экономическая, а также политическая, общественная и культурная система им больше подходит. По этой причине Мексика никогда не принимала и не применяла никакие законы, имеющие экстерриториальное действие. Мое правительство еще раз заявляет о том, что любые акты и меры, попирающие суверенитет других наций — типа так называемого закона Хелмса-Бэртона, — неприемлемы в свете международного права и противоречат тем целям и принципам, которым мы все присягнули, принимая Сан-Францисский Устав.

На протяжении последних восьми лет подавляющее большинство делегаций в Генеральной Ассамблее настойчиво призывают государства-члены воздерживаться от введения в силу законов экстерриториального действия. Сегодня мы сделаем это в девятый раз.

Мы должны обеспечить, чтобы это воззвание международного сообщества, основывающееся на здравом смысле, нормах права и этических соображениях, не было проигнорировано вновь. Для достижения гармонии, которая должна царить в отношениях между всеми государствами и основываться на всестороннем соблюдении суверенитета каждой нации и выполнении наших международно-правовых обязательств; на него нужен положительный отклик.

Нельзя забывать о том, что блокада в отношении Кубы отрицательно сказывается на усилиях, настойчиво прилагаемых кубинским народом на протяжении уже более 40 лет в целях повышения уровня своего благосостояния; она

также имеет негативные последствия для наиболее уязвимых слоев населения, таких, как дети, женщины и престарелые.

С блокадой против Кубы необходимо покончить. Необходимо безоговорочно и безотлагательно преодолеть эту неприятную нетерпимость, поскольку только на основе объединения, признания существующих между нами различий и взаимообогащающего воздействия разнообразия и с помощью откровенного и вместе с тем вежливого диалога нам удастся осуществить надежды основателей нашей Организации и достичь абсолютно гуманного мира, ждущегося на наших общих чаяниях на мир, справедливость, равенство и свободу.

Мексика будет и впредь развивать широкое экономическое сотрудничество и торговлю с Кубой — нацией, с которой мы объединены историей, географией и культурой, а также нашей несокрушимой волей строить свое национальное будущее на основе свободы и суверенитета.

Согласно своей непоколебимой принципиальной позиции делегация Мексики будет, как и предыдущие восемь лет в отношении подобных же проектов резолюций, голосовать в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/55/L.7.

Г-н Нгуен Тхань Тау (Вьетнам) *(говорит по-английски)*: За последние восемь лет Генеральная Ассамблея приняла множество резолюций, требующих от Соединенных Штатов Америки немедленно положить конец проводимой ими в отношении Республики Кубы политике экономического, торгового и финансового эмбарго и введенной против нее блокаде. Глубокое беспокойство у многих стран, и в частности у Вьетнама, вызывает тот факт, что в ответ на эти искренние призывы не было принято никаких мер. Эмбарго и блокада по-прежнему причиняют Кубе серьезный вред, наносят ей урон и несут страдания ее народу.

Вьетнам решительно считает, что эта негуманная политика должна быть прекращена раз и навсегда. Здоровые международные отношения могут строиться лишь на основе равенства между государствами, отсутствия дискриминации с точки зрения политических систем и уважения права каждой нации выбирать свой собственный путь

развития. В этой связи мы считаем, что разногласия между Соединенными Штатами Америки и Республикой Кубой должны быть урегулированы через диалог и переговоры на основе принципов уважения национальной независимости и суверенитета друг друга и невмешательства во внутренние дела государств. В этом плане мы приветствуем любые усилия соответствующих сторон в этом направлении.

В заключение наша делегация хотела бы вновь заявить о всемерной поддержке нашей страной кубинского народа и правительства и о нашем сотрудничестве и солидарности с ними. Мы надеемся, что в этом году Генеральная Ассамблея примет проект резолюции еще большим числом голосов и тем самым категорически отвергнет политику одностороннего эмбарго в отношении Республики Кубы.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я представляю слово г-ну Фелипе Пересу Роке, министру иностранных дел Кубы, который представит проект резолюции A/55/L.7.

Г-н Перес Роке (Куба) *(говорит по-испански)*: Я прибыл сюда для того, чтобы выступить от имени единственной на планете страны, подвергающейся блокаде. Я представляю дружелюбный и мужественный народ, заслуживший уважение международной общественности своей упорной, решительной борьбой за независимость и отстаиванием права небольших, бедных стран на существование в этом мире.

От имени Кубы я представляю Генеральной Ассамблее для рассмотрения проект резолюции под названием «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Я не считаю необходимым вновь говорить о том, как, когда и почему Соединенными Штатами была введена блокада против Кубы или о тех методах, с помощью которых она каждый год ужесточается и укрепляется. Я также не считаю уместным вновь повторять те бесконечные предлоги, с помощью которых представители правительства Соединенных Штатов безуспешно из года в год пытаются оправдать то, что не поддается оправданию. Ассамблея обладает достаточной информацией по этому вопросу и вот уже восемь

лет подряд однозначно выступает за необходимость прекращения этой иррациональной и бесчеловечной политики.

Однако я особо хочу подчеркнуть, что вопреки тому, о чем некоторые заявляют с подозрительной настойчивостью, экономическая, торговая и финансовая блокада в отношении Кубы не только не была ослаблена в результате недавних законодательных решений, принятых конгрессом Соединенных Штатов, но и еще больше ужесточилась.

Кто-то может спросить, как это может быть, если — после семи месяцев показательной борьбы за возвращение семье на Кубе ребенка Элиана Гонсалеса — никто больше не оспаривает тот факт, что подавляющее большинство людей в Соединенных Штатах, пресса, постоянно увеличивающаяся кубинская община в Соединенных Штатах, деловые круги этой страны и даже значительная часть членов конгресса требуют прекращения блокады против Кубы? Как может сильное, экстремистски настроенное меньшинство кубинской общины, извлекающее выгоду из блокады, и его союзники среди республиканского руководства конгресса навязывать свои злобные планы, несмотря на то, что на Капитолийском холме подавляющее большинство уже шесть раз голосовало за изменение политики в отношении Кубы?

5 августа 1999 года 70 голосами против 28 сенат принял так называемую поправку Эшкрофта, которая разрешила бы продажу Кубе продовольствия и медикаментов. Однако республиканское руководство в тайном сговоре с антикубинскими кругами из Майами смогло исключить ее из окончательного текста законопроекта, прибегнув к нажиму и к открытой антидемократической практике.

23 марта 2000 года сенатский комитет по иностранным делам вновь принял поправку Эшкрофта консенсусом.

10 мая 2000 года 35 голосами против 24 комитет Палаты представителей по ассигнованиям принял поправку Нетеркатта, направленную на то, чтобы разрешить продажу Кубе продовольствия и медикаментов. Этот законопроект также так и не был вынесен на обсуждение в Палате.

20 июля 2000 года 79 голосами против 13 Сенат принял поправку Доргана-Гортонна, которая преследовала цели, аналогичные целям предыдущих инициатив.

В тот же день в Палате представителей состоялись голосования по двум другим важным вопросам. 232 голосами против 186 была принята поправка Сэнфорда, которая позволяла бы американцам беспрепятственно ездить на Кубу. Поправка Морэна, санкционирующая продажу Кубе продовольствия и медикаментов, была принята 301 голосом против 116.

Учитывая эти прецеденты, разве не логично было предположить, что в той произвольной политике, которую Соединенные Штаты вот уже более 40 лет навязывают Кубе, должны вскоре произойти реальные изменения? И тем не менее республиканское руководство и представители конгресса кубинского происхождения не только смогли помешать включению в законопроект этих предложений, причем в нарушение норм законодательного процесса Соединенных Штатов, но и смогли навязать другие поправки, которые фактически усиливают блокаду против Кубы. И Палата представителей и Сенат после этого были вынуждены принять плохо подготовленный план, поскольку законодатели были лишены какой-либо возможности обсудить или изменить эти новые поправки. Наконец 28 октября президент Соединенных Штатов подписал законопроект, придав тем самым силу закона новым мерам, ужесточающим блокаду против Кубы, хотя ранее он заявлял:

«Надеюсь, что я не прав, но, как мне сказали, эмбарго на поставки продовольствия и медикаментов, якобы, ослаблено — хотя, вероятно, это не будет играть большой роли, поскольку это не предусматривает каких-либо кредитов или финансовых возможностей, которые мы предоставляем бедным странам. Кроме того, это также ограничивает возможность исполнительной ветви власти расширять личные контакты между американцами и кубинцами, тем самым еще больше наказывая кубинский народ и увеличивая его страдания. Это соглашение, безусловно, носит ограничительный характер.

Я думаю, что оно совершенно неоправданно ограничивает возможность Соединенных Штатов принимать решения по политике в отношении поездок... Я думаю, что это неверно...

Я не верю в то, что большинство поддерживает это, и я думаю, что это была большая ошибка.

Думаю, следует честно и откровенно признать, что полученное компаниями США разрешение на продажу Кубе продуктов питания и медикаментов сопровождается таким количеством ограничений и препятствий, что осуществление такого рода деятельности на практике не представляется возможным.

О какой продаже продуктов питания и медикаментов Кубе может идти речь, если до сих пор остается в силе сложная бюрократическая процедура выдачи лицензий для осуществления таких операций, задуманная специально для того, чтобы сделать такую деятельность невозможной? О какой продаже может идти речь, если при проведении торговых операций запрещается не только правительственная помощь, но и частное финансирование? О какой продаже может идти речь, если произведенные на Кубе продукты не могут импортироваться в качестве оплаты? Каким образом Куба будет осуществлять закупку продуктов питания и медикаментов в Соединенных Штатах, если морские и воздушные перевозки между двумя странами по-прежнему запрещены? О какой продаже может идти речь, если введен запрет на установление прямых отношений между американскими и кубинскими банковскими учреждениями? О какой продаже может идти речь, если, среди прочего, по-прежнему действуют абсурдные запреты, такие как запрет на использование Кубой долларов США во внешнеэкономических сделках?

Однако и это еще не все. Почему мы заявляем о том, что происходит ужесточение блокады? В дополнение к уже существующим препонам, затрудняющим продажу продовольствия и медикаментов Кубе, впервые за эти четыре десятилетия гражданам США в законодательном порядке было запрещено свободно совершать поездки на Кубу. До этого выдача разрешений на такие поездки была прерогативой президента.

Сейчас это правило более не действует. Теперь президент США не может принимать решение по этому вопросу без согласия конгресса.

Если у кого-либо еще и остались какие-то сомнения, то в качестве подтверждения можно привести два весьма красноречивых заявления.

Одна из организаторов похищения кубинского ребенка, член конгресса, республиканка от штата Флорида Илеана Рос-Лехтинен, ссылаясь на этот закон, заявила, что он служит лишь для отвода глаз, и что они одержали огромную победу, увековечив запрет на поездки американских туристов на Кубу.

Другой конгрессмен-республиканец от штата Флорида Линкольн Диас-Баларт, близкий союзник и соратник выходцев из Кубы, членов действующих в Майями террористических групп, злорадствовал по поводу того, что это было самой важной победой со времени принятия закона Хелмса-Бэртона. Никакой бартерной торговли, никаких кредитов, никакого импорта из Кубы, никакого государственного или частного финансирования. «Установление запрета на предоставление кредитов и поездки туристов [на Кубу] является чрезвычайно важной победой».

Все хорошо понимают, что лица, несущие ответственность за ужесточение блокады в отношении моей страны, предпринимают циничные попытки ввести в заблуждение международную общественность. И здесь следует сделать еще одно пояснение: правительство США постоянно ссылается на решение, согласно которому допускается направление на Кубу пожертвований на сумму в несколько сотен миллионов долларов в год в форме гуманитарной помощи. Я могу подтвердить, что это совершенно не соответствует истине. В действительности объем пожертвований, предоставляемых Кубе неправительственными и религиозными организациями США, в среднем составляет 4 млн. долл. США в год. Думаю, важно подчеркнуть, что подобного рода пожертвования, которые к тому же, как правило, предоставляются вопреки ограничениям, препятствиям и преследованию со стороны федерального правительства, являются вполне наглядным свидетельством того духа солидарности и понимания, который демонстрируют достойнейшие и честнейшие представители американского народа.

Однако то, о чем я только что сообщил Ассамблее, не дает полной картины происходящего,

ибо здесь необходимо напомнить еще об одном акте агрессии, совершенном Соединенными Штатами в отношении Кубы. 28 октября нынешнего года президент США подписал закон о защите жертв торговли людьми и насилия. Согласно этому закону правительство имеет право присвоить принадлежащие кубинским предприятиям и банкам средства в размере 161 млн. долл. США, которые были заморожены на счетах американских банков. Он также закрепляет за правительством право совершать такие акты грабежа в будущем в случае осуществления каких-либо операций после прекращения блокады.

Эти средства будут переданы действующим в Майами террористическим группам и их юристам под предлогом выдачи компенсации родственникам летчиков, членов одной из этих террористических организаций, погибших во время совершения одного из многочисленных провокационных актов в отношении Кубы, подвергшего опасности жизнь ни в чем не повинных людей и создавшего угрозу для безопасности воздушного сообщения в регионе. Правительство США прекрасно знает, при каких обстоятельствах произошел этот печальный инцидент и кто в действительности несет за него ответственность.

Этот новый шаг является очередным свидетельством эскалации политики агрессии в отношении Кубы и создает негативный международный прецедент, который в будущем, наверняка, приведет к возникновению новых проблем. Куба подтверждает Ассамблее свою решимость дать отпор этому новому акту агрессии и свою твердую приверженность делу осуществления мер, недавно утвержденных нашим правительством в ответ на принятые Соединенными Штатами абсурдные законы.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не оставила Кубу в трудное время, когда нам пришлось не только решать собственные проблемы, но и преодолевать тяготы и невзгоды, порожденные экономической войной, развязанной Соединенными Штатами, которые решили, что настало время нанести последний сокрушительный удар по моей стране. В то время, когда Соединенные Штаты с беспрецедентной жестокостью продолжали сжимать кольцо блокады вокруг Кубы, Генеральная Ассамблея все более решительно демонстрировала Кубе свою

солидарность и поддержку. Однако, несмотря на то, что с каждым годом все большее число членов Ассамблеи обращаются к Соединенным Штатам с требованием изменить проводимую ими политику, эти многочисленные призывы продолжают игнорироваться с неизменным имперским высокомерием.

Когда в 1992 году был принят закон Торричелли, 59 членов Генеральной Ассамблеи впервые проголосовали против блокады, введенной в отношении Кубы. Данный закон, который по-прежнему остается в силе, запрещает, в частности, установление торговых отношений между Кубой и расположенными в третьих странах филиалами американских компаний и создает серьезные препятствия для осуществления международных морских перевозок. Кроме того, в 1992 году президент Буш заявил, что его администрация будет и впредь оказывать давление на все правительства мира в целях убедить их в необходимости обеспечения экономической изоляции режима Кастро.

Когда в 1993 году Соединенные Штаты потребовали от всех стран, в качестве условия предоставления им экономической помощи, прекращения любых экономических отношений с Кубой, что означало дальнейшее расширение экстерриториального действия блокады, 88 государств обратились в Генеральной Ассамблее с призывом положить конец этой политике.

Когда в 1994 году Соединенные Штаты активизировали свои агрессивные радиопередачи, направленные против моей страны, запретили денежные переводы, отправку продовольственных посылок и лекарств на Кубу и ограничили поездки, связанные с посещением родственников, между двумя странами в целях — согласно заявлению министерства финансов — дальнейшего ужесточения эмбарго в отношении Кубы и, таким образом, ограничения возможности кубинского правительства приобретать иностранную валюту, 101 страна проголосовала в Ассамблее против этой политики.

Когда в 1995 году Генеральной Ассамблее стало известно об усилении блокады — тогда в Соединенных Штатах обсуждались меры, направленные на то, чтобы придать блокаде международный характер, — 117 государств

выступили в поддержку Кубы. Об ужесточении блокады говорят следующие факты: две компании, принадлежащие третьим странам и являющиеся единственными в мире производителями электрокардиостимуляторов, прекратили поставки на Кубу электрокардиостимуляторов для пациентов, страдающих сердечными заболеваниями, одна — по причине того, что эти аппараты включали компоненты, производимые в Соединенных Штатах, другая — в силу того, что эту компанию купила фирма, базирующаяся в Соединенных Штатах.

Когда в 1996 году был принят закон Хелмса-Бэртона и сам президент Клинтон заявил, что никто в мире «не поддерживает нашу политику в отношении Кубы», Генеральная Ассамблея потребовала прекратить блокаду, и за это проголосовали 137 стран.

Когда в 1997 году Соединенные Штаты навязали свои условия Европейскому союзу и воспрепятствовали обсуждению вопроса о блокаде Кубы во Всемирной торговой организации, одновременно с этим вводя санкции в отношении компаний и бизнесменов, которые, невзирая на блокаду, устанавливали с Кубой отношения, 143 страны проголосовали за предложенный Кубой проект резолюции в Генеральной Ассамблее.

Когда в 1998 году правительство Соединенных Штатов усилило давление на компании, которые поддерживали отношения с нашей страной, и заявило, что ведется расследование деятельности на Кубе 12 компаний из более чем семи стран с целью введения в отношении них санкций, и когда организация *Asociación para la Salud Mundial* заявила, что действие эмбарго в значительной степени усугубило страдания кубинского населения и что такое эмбарго является нарушением основополагающих международных соглашений и конвенций о правах человека, Генеральная Ассамблея вновь осудила блокаду, на этот раз 157 голосами.

Когда в 1999 году конгресс Соединенных Штатов своим решением об ужесточении блокады произвольно нарушил международные соглашения о торговых марках и патентах и когда фермеры Соединенных Штатов и даже сенат настаивали на выдаче разрешений на продажу Кубе продовольственных товаров и лекарств, 158 стран

поддержали в Ассамблее призыв положить конец блокаде против Кубы.

Теперь, что касается сегодняшнего дня, никому не следует заблуждаться. Все принятые в отношении Кубы за эти годы законы, обусловленные чувством иррациональной ненависти и грубо попирающие нормы международного права, действуют до сих пор.

Следующий президент Соединенных Штатов должен будет принять решение, добиваться ли ему от конгресса изменения этой устаревшей политики или продолжать идти на поводу низких интересов и маниакального чувства ненависти экстремистского беспринципного меньшинства, оставшегося за бортом истории.

Нынешний президент, возможно, послужит хорошим примером в этом плане. Сначала он, вероятно, хотел изменить ситуацию, доставшуюся ему в наследство. Однако он войдет в историю как президент, который мог бы это сделать, но был вынужден поступить совсем иначе. После того как были нормализованы отношения с Китаем и Вьетнамом и даже с группой стран, которые США ранее называли террористами, в ходе поездки в Корейскую Народно-Демократическую Республику, с которой у Соединенных Штатов до сих пор не подписано мирное соглашение, он, возможно, задумается о своих действиях в отношении Кубы. Есть люди, которые входят в историю благодаря своему мужеству и верности принципам и соответствующим поступкам, отражающим эти качества, но есть и другие, кто не может это сделать в силу своей неспособности или страха.

Вновь избранный президент и конгресс Соединенных Штатов нового состава должны принять решение. Куба же, со своей стороны, более чем когда-либо преисполнена решимости и оптимизма в своем намерении оставаться свободной нацией. Она готова установить нормальные, основанные на взаимном уважении отношения с Соединенными Штатами, к народу которых она не питает ненависти и не испытывает недобрых чувств, или вынести еще 100 лет блокады и актов агрессии. То, что все люди моего поколения и 60 кубинцев из 100 прожили всю свою жизнь в тяжелых условиях блокады, не было напрасным. Наши дети также смогут это сделать. Наша приверженность полной независимости, свободе и

достоинству человека и полному осуществлению его прав, которых мы впервые в нашей истории добились 40 лет назад, значительно сильнее, чем санкции, введенные в рамках блокады.

Правительство Израиля, связанное с Соединенными Штатами узами соучастия, является единственным на протяжении восьми лет подряд голосующим вместе с Соединенными Штатами против нашего права на жизнь. Однако народ Израиля, который подвергается гонениям, страдает от голода и болезней, несомненно, нас понимает и поддерживает. Я хотел бы ему напомнить, что, даже несмотря на то, что его страна не выступает против блокады, борьба, которую мы ведем за ее прекращение, — это также борьба за права еврейской общины на Кубе, которая на нашей родине пользуется всеобщим уважением, свободой и вниманием.

Я хотел бы признаться представителю Соединенных Штатов, что понимаю, насколько трудно, не имея для этого каких-либо оправданий, пытаться защитить право своей страны убивать кубинских детей голодом и болезнями. После голосования, когда посол Соединенных Штатов покинет этот зал, ему не мешало бы подумать вот над чем. Применяя силу, можно вызвать ужас, но не симпатию. Можно быть самым сильным, но не пользоваться любовью и уважением. Можно навязать свое могущество, но нельзя с помощью силы завоевать моральный авторитет. Можно быть самым богатым, но не быть самым добродетельным. Можно лгать, но нельзя бесконечно всех обманывать. Можно заставить народ страдать, но ему нельзя помешать всеми силами бороться за право на свободу и жизнь.

Сегодняшнее голосование в Ассамблее не сводится к разрешению двустороннего спора между Кубой и Соединенными Штатами, а призвано подтвердить действенность норм международного права, таких принципов, как отказ от экстерриториального применения законов, уважение суверенного равенства государств и свобода международной торговли и судоходства.

От имени народа, который не утратил свои мужество и оптимизм, несмотря на вторжение, блокаду и акты агрессии, сыны которого готовы бороться, учить, строить и лечить в любом уголке мира; от имени народа, который близко к сердцу

принимает любую несправедливость или боль повсюду в мире и родиной которого является весь мир; от имени народа, который сейчас в своей стране с чувством обоснованной уверенности ожидает, что Генеральная Ассамблея проголосует против несправедливости и в защиту международного права, я прошу представителей вновь выразить свою поддержку эффективному прекращению торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы.

Г-н Киттикун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Как и подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, моя страна, Лаосская Народно-Демократическая Республика, по-прежнему обеспокоена невыполнением положений резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих правительство Соединенных Штатов Америки отменить свою экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы. Эта введенная в 1960 году блокада продолжается слишком долго и не отвечает интересам ни той, ни другой стороны. Мы считаем, что давно настало время прекратить блокаду в интересах мира, стабильности и сотрудничества в регионе и во всем мире.

Как и многие другие страны, мы рассматриваем эту блокаду как наследие прежней биполярной эры, которое препятствует нынешним усилиям международного сообщества, направленным на формирование нового мирового порядка на основе принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Отмена этой ограничительной торговой практики, несомненно, будет способствовать нормализации отношений между Кубой и Соединенными Штатами в целом и содействовать улучшению политического климата в регионе.

Несмотря на все усилия, направленные на то, чтобы убедить общественное мнение в обратном, эта блокада со всеми ее экстерриториальными последствиями на самом деле еще больше ужесточается, усугубляя положение кубинского народа, в особенности наиболее уязвимых групп, таких, как дети, женщины и престарелые.

Разве не прискорбно отмечать, что, в то время когда между государствами мира осуществляются экономическое, торговое и другие виды

сотрудничества, отношения между Соединенными Штатами и Республикой Куба по-прежнему имеют неясные перспективы? Вместе со всем международным сообществом мы вновь обращаемся с искренним и настоятельным призывом к правительству Соединенных Штатов положить конец этой ставшей анахронизмом блокаде, которая противоречит международному праву.

Руководствуясь этим духом, моя делегация поддержит проект резолюции, который содержится в документе A/55/L.7, представленном Республикой Куба, так же как она поддерживала соответствующие проекты резолюций в предыдущие годы.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Вот уже девятый год подряд Генеральная Ассамблея рассматривает пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Как только что отметил министр иностранных дел Кубы, с каждым годом возрастают международная солидарность и поддержка, имеющие целью добиться прекращения блокады, введенной против Кубы. Я хотел бы напомнить в этой связи, что цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций подтверждают право государств осуществлять суверенитет над своей территорией и недопустимость вмешательства в их внутренние дела. Это также подчеркивается в Декларации тысячелетия. Поэтому все государства — члены Организации Объединенных Наций, особенно великие державы, отвечающие за выполнение Устава и Декларации, а также других международных документов, должны более уважительно относиться к Уставу, который является действенным и наиболее авторитетным документом нашей Организации.

Так, мы хотели бы напомнить о декларации Организации Объединенных Наций, в которой обращается внимание на пагубное воздействие вводимых Организацией Объединенных Наций экономических санкций и их последствия для ни в чем не повинного населения, а также указывается на необходимость регулярного обзора режимов санкций в целях устранения их неблагоприятных

последствий. Уже если такое предупреждение прозвучало в связи с неблагоприятными последствиями санкций, вводимых Организацией Объединенных Наций, то было бы вполне логично распространить его и на санкции, вводимые в одностороннем порядке.

Действие таких санкций должно быть прекращено, поскольку — и это отражено в резолюциях Организации Объединенных Наций — затрагиваемые этими санкциями народы, их соседи и народы всего мира выступают против них; эти санкции представляют собой недопустимое средство оказания давления и, в частности, делают невозможным создание условий, благоприятствующих развитию и искоренению нищеты. Соблюдение принципов и норм Устава и выполнение решений Организации Объединенных Наций лежит в основе деятельности международного сообщества, а введение в одностороннем порядке экономических и торговых мер в отношении отдельного государства-члена и его народа и экстерриториальное применение этих мер представляют собой посягательство на свободу государств — членов Организации и противоречат Уставу и международно признанным нормам торговли.

Действующая вот уже на протяжении четырех десятилетий блокада в отношении Кубы нанесла значительный ущерб этой стране в экономическом, социальном и политическом плане. Как только что отметил в своем выступлении перед Ассамблеей министр иностранных дел Кубы, блокада усугубила страдания кубинского народа, особенно детей и престарелых. Растущая обеспокоенность международного сообщества нашла отражение в резолюциях, принимавшихся Генеральной Ассамблеей в последние годы. Настало время покончить с этой проблемой.

Моя делегация отмечает и высоко ценит готовность Кубы вести диалог, нацеленный на отмену блокады, и мы выступаем за начало откровенного, конструктивного диалога с Соединенными Штатами Америки для обсуждения путей урегулирования всех спорных вопросов между сторонами на основе принципов соблюдения государственного суверенитета, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела других государств, а также уважения принципов и целей Устава и принципов добрососедства.

Давайте поставим такой вопрос: в чем преступление дружественного, миролюбивого кубинского народа, избравшего свою собственную экономическую, социальную, политическую и культурную систему на основе собственного волеизъявления и в соответствии с международными нормами и конвенциями? Неужели его следует наказывать за этот выбор? Разумеется, международное право не допускает наказания в этом случае. Растущая поддержка со стороны международного сообщества, направленная на то, чтобы положить конец эмбарго в отношении Кубы, подтверждает необходимость уважения политической, экономической, социальной и культурной систем, избираемых каждой отдельной страной в соответствии с собственными национальными интересами.

В этой связи мы вновь заявляем, что любое решение, принимаемое любым государством и затрагивающее суверенитет другого государства, идет вразрез с принципом государственного суверенитета. Мы также хотели бы сослаться на заключительный документ, принятый в Картахене в ходе тринадцатой Конференции министров Движения неприсоединившихся стран и содержащий призыв к государству, которое осуществляет эти санкции, прекратить действие введенного против Кубы эмбарго, поскольку оно противоречит положениям Устава и нормам международного права и идет вразрез с принципом добрососедства.

Я также хочу сослаться на Встречу на высшем уровне стран Юга, проходившую в Гаване, которая категорически отвергла введение любого закона, имеющего экстерриториальные последствия, а также другие меры принуждения для оказания экономического давления. В ходе Встречи на высшем уровне стран Юга была выражена глубокая обеспокоенность в связи с воздействием экономических санкций на потенциал затрагиваемых санкциями государств в области развития, и от имени руководителей всех развивающихся стран прозвучал призыв к отмене эмбарго в кратчайшие возможные сроки. Международное сообщество неоднократно выступало с осуждением расширения односторонних санкций в отношении Кубы; оно осудило принятие закона Хелмса-Бэртона, выходящего за рамки национального

законодательства и подрывающего суверенитет третьих государств, поддерживающих отношения с Кубой. Все эти меры противоречат принципу суверенного равенства государств.

Санкции приводят к огромным материальным убыткам и наносят колоссальный экономический и социальный ущерб гражданскому населению затрагиваемых стран и соседних стран. Они также представляют собой нарушение международно признанных норм и принципов торговли, не говоря уже о попрании воли народов. В этой связи моя делегация поддерживает проект резолюции (A/55/L.7), представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, в соответствии с нашей позицией в поддержку аналогичных резолюций в предыдущие годы. Мы надеемся, что политика Соединенных Штатов Америки — особенно на пороге нового тысячелетия — будет приведена в соответствие с требованиями представленного в лице Генеральной Ассамблеи международного сообщества, нашедшими свое отражение в резолюции 54/21 прошлого года, за которую было подано 158 голосов, а также в проекте резолюции, по которому Ассамблея вскоре примет решение, — и что будет покончено со всеми санкциями, имеющими негативные последствия для всего человечества.

Г-н Мохаммад Камаль (Малайзия) (*говорит по-английски*): Вот уже на протяжении восьми лет Генеральная Ассамблея принимает — подавляющим большинством голосов — резолюции, четко указывающие на то, что международное сообщество отвергает одностороннюю блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы. В нынешнем году мы рассчитываем на аналогичный, если не более решительный отпор со стороны международного сообщества. О готовности дать такой отпор было вновь заявлено министрами иностранных дел Движения неприсоединившихся стран в ходе тринадцатой Конференции министров, состоявшейся в Картахене 8–9 апреля 2000 года. Кроме того, на Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся в Гаване с 10 по 14 апреля 2000 года, членами Группы 77 было выработано общее решение относительно торговых и экономических мер, имеющих принудительный характер, которое нашло свое отражение как в

Декларации Встречи на высшем уровне стран Юга, так и в Гаванской программе действий.

Хотя последние события в Соединенных Штатах указывают на то, что там складывается тенденция, похоже, более благоприятная для Кубы, очевидно, что по-прежнему сохраняется наличие влиятельных сил, которые не хотят учитывать нынешние международные экономические и политические реалии, характеризующиеся ростом глобализации и взаимозависимости в отношениях между государствами. Они не хотят понять, что наступила эпоха, характеризующаяся ломкой барьеров и наведением мостов в отношениях между государствами, особенно между соседними странами.

Малайзия решительно выступает против всех форм экономических, торговых и финансовых санкций и эмбарго, которые противоречат духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи мы самым решительным образом осуждаем продолжающееся одностороннее применение экономического, торгового и финансового эмбарго в отношении Кубы, имеющего принудительный характер. Мы не понимаем, каким образом бедная и небольшая развивающаяся страна может представлять угрозу для национальных интересов такой огромной и мощной страны, как Соединенные Штаты.

Малайзия присоединяется к призыву международного сообщества незамедлительно прекратить действие эмбарго в отношении Кубы, которое нарушает принципы международного права и международного гуманитарного права. Блокада наносит огромный социально-экономический ущерб Кубе и порождает невероятные тяготы для ее населения, особенно детей, женщин, престарелых и больных. Она нарушает принципы свободы международной торговли и прав человека, а также имеет самые серьезные гуманитарные последствия для жизни простых кубинских граждан.

Малайзия вновь подтверждает свою приверженность делу уважения фундаментальных принципов суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, а также свободы международной торговли и судоходства. В интересах поддержания этих основополагающих и непокосновенных принципов международного

права и в подтверждение своей солидарности с Кубой и ее народом Малайзия окажет решительную поддержку представленному на наше рассмотрение проекту резолюции.

Г-н Патризиу (Ангола) (*говорит по-английски*): В соответствии с нашей позицией по вопросу о недопустимости использования карательных экономических мер как средства политического и экономического принуждения наша делегация заявляет о своем решительном осуждении экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы. Эта твердая позиция обусловлена нашими политическими и экономическими ценностями, а также принципами политики, проводимой Анголой в области внешней торговли и основывающейся на признанных принципах свободы международной торговли и невмешательства во внутренние дела государств.

Ангола неизменно выступает в защиту права каждого государства и его народа определять свою собственную судьбу и политику, и кубинский народ, как и любой другой, имеет право свободно торговать с любым государством и искать лучшие пути своего развития.

С 1991 года, когда этот вопрос был впервые вынесен на рассмотрение Ассамблеи, Ангола всегда занимала очень четкую позицию в этом плане. Ангола голосовала за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады Кубы, поскольку такая блокада стала причиной социальных трудностей, влияющих на качество жизни кубинского народа.

В контексте этой ситуации Республика Ангола вновь подтверждает свою решимость вносить вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций, в том числе в обеспечение урегулирования споров между государствами-членами политическими методами, и поэтому настоятельно призывает все стороны сделать все возможное для начала диалога, который мог бы привести к прекращению блокады на благо как кубинского, так и американского народов.

Г-н Эффа-Апентенг (Гана) (*говорит по-английски*): С тех пор как этот пункт был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи несколько лет назад, международная поддержка резолюций Ассамблеи по этому вопросу возросла. Безусловно, это является четким

проявлением неприятия государствами-членами политики, допускающей экстерриториальное применение законов и односторонних мер одним государством по отношению к другому, и испытываемой ими в этой связи глубокой обеспокоенности.

Учитывая тот факт, что всеобщее осуждение в Генеральной Ассамблее сохранения этого эмбарго обретает все более широкую поддержку среди общественных организаций, заявляющих о своем неодобрении этих карательных действий, многие надеялись, что это приведет к изменению ситуации. Однако все более настоятельные призывы международного сообщества о снятии эмбарго пока не дали конкретных результатов.

Верная своей приверженности миру, справедливости и равенству, а также исходя из твердой веры в принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве, включая принцип суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела государств, а также принцип свободы международной торговли и судоходства, Гана вновь заявляет, что она выступает против не только введения эмбарго, но и экстерриториального применения национальных законов, таких, как закон Хелмса-Бэртона, предусматривающих применение ограничительных мер в отношении третьих стран, участвующих в международных сделках. Применение любой страной односторонних мер, наносящих ущерб плодотворному международному сотрудничеству, особенно в нынешнюю эпоху многосторонних связей и глобализации, недопустимо и, безусловно, не должно поощряться.

Одностороннее антикубинское законодательство серьезно подорвало усилия кубинского народа, направленные на достижение социально-экономического развития, неизбежным следствием чего стало снижение уровня жизни населения, особенно уязвимых групп, в том числе детей, женщин и престарелых. Такая практика является грубым нарушением прав человека, поскольку она чревата негативными гуманитарными последствиями.

Использование эмбарго или односторонних санкций в качестве средств решения межгосударственных споров давно уже отвергается

международным сообществом, которое выступает за диалог, переговоры и арбитраж. Именно в этом контексте кубинское правительство призывает к диалогу в интересах урегулирования разногласий с Соединенными Штатами. Поэтому мы призываем Соединенные Штаты позитивно откликнуться на предложение Кубы, что позволило бы обеим странам вступить в новую эру двусторонних отношений. Готовность к сотрудничеству и взаимопонимание, продемонстрированные обоими правительствами в рамках урегулирования печального и трагического дела Элиана Гонсалеса, должны послужить стимулом к налаживанию прямых переговоров о преодолении существующих разногласий.

Наша делегация с удовлетворением отмечает, что правительство Соединенных Штатов ищет пути смягчения некоторых аспектов эмбарго, о чем свидетельствует недавнее снятие ограничений на экспорт продовольствия и медикаментов на Кубу. Однако нас беспокоит то, что выполнение этого решения увязывается с удовлетворением ряда финансовых и иного рода требований. К тому же, такие уступки не будут содействовать усилиям, направленным на установление добрых двусторонних отношений, поскольку они не окажут существенного положительного воздействия на кубинскую экономику, ибо ими не предусматривается возможность экспорта кубинских товаров в Соединенные Штаты. На деле эти меры носят косметический характер и не отвечают растущим требованиям о полном прекращении блокады.

Несмотря на трудности, с которыми кубинцы сталкиваются на протяжении уже многих лет, правительством и народом Кубы был предпринят целый ряд похвальных шагов в духе солидарности и интернационализма. Куба оказывает помощь многим развивающимся странам, включая и нашу страну, в области здравоохранения и образования, способствуя тем самым повышению уровня благосостояния и процветания миллионов людей на нашей планете.

Мы считаем, что сейчас, на пороге нового тысячелетия, все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны сделать все возможное для того, чтобы любые пережитки «холодной войны» были исключены из повестки дня Генеральной Ассамблеи путем отказа

от подходов, которые отнюдь не способствуют укреплению международного сотрудничества и понимания. С учетом всех этих причин моя делегация, как и в прошлые годы, поддержит проект резолюции по данному пункту в том виде, в котором он был представлен министром иностранных дел Кубы.

Г-н Дурдах (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я поднялся на эту трибуну для того, чтобы заявить о нашей поддержке Кубы и проекта резолюции, представленного ее делегацией.

Мы вновь заявляем здесь, в Ассамблее, что считаем недопустимыми любые принудительные меры, которые Соединенные Штаты предпринимают или могли бы предпринять в будущем, в отношении других народов мира. Соединенные Штаты не имеют права так поступать, потому что сила не должна подменять верховенство права. Применение силы противоречит всем международным соглашениям и нормам.

Соединенные Штаты стремятся навязать свои собственные принципы и суждения другим странам. Они хотят сделать их своими марионетками и заставить служить своим интересам. Соединенным Штатам нет дела до интересов самих народов. Это высокомерие силы является сущим безумием.

Мы воздаем должное героическому народу Кубы и питаем большое уважение к ее президенту, Фиделю Кастро. Куба является небольшой страной, которая борется с гигантом, навязывающим ей свои условия и пытающимся определять, какого рода режим ей следует иметь. Но Куба на протяжении вот уже более 40 лет остается свободной и независимой страной и не намерена подчиняться чужому диктату. Она подает пример, которому всем нам надлежит следовать. Всем странам, которые полагают, что Соединенные Штаты являются тенью Бога на Земле, следует идти по стопам Кубы.

С блокадой против Кубы необходимо было покончить уже давно. Это соответствовало бы настроениям народов мира, которые отвергают неизменно агрессивную, безжалостную политику Соединенных Штатов в отношении Кубы. Мы живем на Земле благодаря Богу, а не благодаря Соединенным Штатам. Соединенные Штаты не могут никому навязывать свою волю. Почему мы

должны испытывать страх перед Соединенными Штатами? Мы должны испытывать страх только перед всемогущим Господом.

Некоторые страны пытаются противостоять Соединенным Штатам. Каков результат? Среди прочего, эти страны не пользуются уважением Соединенных Штатов и не получают от них помощь. Соединенные Штаты с уважением относятся только к тем странам, которые уважают их. Мы должны все стремиться завоевать уважение наших народов, а не Соединенных Штатов.

Нам следует ценить Фиделя Кастро. Он живет в своей собственной стране как гигант, который служит своему собственному народу. Он не действует по указке могущественных кругов и отвергает их потуги. Поэтому мы говорим нашим друзьям на Кубе, что они в хорошей компании — с Ливией, Суданом, Ираном, Ираком, Северной Кореей и другими странами, в отношении которых введены санкции. Нам следует поблагодарить Соединенные Штаты. За что? За то, что они заставляют нас искать решения своих проблем и мобилизовывать интеллектуальный и иной потенциал на поиск местных решений — наших собственных решений.

Кубинцы достигли высочайшего уровня развития услуг в таких областях, как образование и медицина. Им нет равных в мире. Сами американцы ездят на Кубу для лечения различных заболеваний. На Кубу также приезжают с севера континента для лечения различных заболеваний, в том числе наркомании, канадцы. Куба никому не отказывает в лечении. Медицинские услуги и лекарства предоставляются не только кубинцам. Куба обеспечивает лечение от малярии, СПИДа и других болезней и направила, за свой счет, тысячи врачей более чем в 20 африканских стран.

Какая огромная разница между этими двумя странами. Одна запрещает поставки лекарств в другие страны мира, даже в страны, которые нуждаются в них и готовы их закупить, а другая — бесплатно направляет лекарства в целый ряд государств. Какая же страна в этом случае является действительно великой? Ясно, что Куба. Как можно сравнивать страну, которая запрещает продажу продуктов в другие страны, со страной, которая с готовностью делится своими ограниченными продовольственными запасами с другими?

Примерно две недели назад президент Кастро показал нам карту с указанием мест, где работают кубинские врачи. Они работают в лесах, деревьях и джунглях для оказания помощи людям, которые нуждаются в них. Ливия, Куба, Нигерия и недавно Иран, после визита главы этого государства в Гавану, все внесли вклад в формулирование расширенной программы оказания необходимой помощи нашим братьям на африканском континенте в лечении различных болезней.

Кто оказывает эти услуги? Страны, которые страдают от блокад — Ливия, Куба и Иран. Так какая же страна является великой? Великой является та страна, которая добровольно оказывает услуги и помощь другим странам. Страну, которая вводит эмбарго на поставки продовольствия и лекарств в другие страны, не назовешь великой.

Нам говорят, что Куба не является демократической страной и что ей следует создать у себя демократическую систему по подобию системы Соединенных Штатов. Но посмотрите на скандал во Флориде, который мы наблюдаем в Соединенных Штатах. Судя по ходу этих выборов, демократиями являются наши страны, а не Соединенные Штаты с их смехотворной, фарсовой моделью.

В одной из комиссий Организации Объединенных Наций Соединенные Штатами совместно с другими авторами внесли на рассмотрение проект резолюции по вопросу о многосторонности, и они намерены добиваться его принятия. В этой связи в памяти вновь возникает пример Флориды, который они хотят навязать всему миру. Если совесть отсутствует, то можно делать все, что пожелаешь. Именно таким они и представляют себе мир.

Как и в прошлом, Куба желает иметь чувство уверенности. Как заявил министр иностранных дел Кубы, если Соединенные Штаты рассчитывают на то, что второе, третье и другие поколения кубинцев будут их марионетками, то они глубоко ошибаются. Сам министр иностранных дел является представителем второго или третьего поколения кубинцев и несет главную ответственность за кубинскую молодежь. Кубинская молодежь понимает, что свобода достается дорогой ценой и что их независимость не зависит от того, что они могут получить от Соединенных Штатов.

Что дают Соединенные Штаты народам мира? Все, что они предоставляют, имеет поверхностный и второстепенный характер. Действуют ли Соединенные Штаты в интересах других стран и народов даже через свои капиталовложения? Соединенные Штаты направляют такие капиталовложения лишь в том случае, если они уверены в получении дохода. Соединенные Штаты не дают, а берут.

Мы осуждаем Соединенные Штаты, но не мы и не наши слова осуждают Соединенные Штаты самым решительным образом, а собственные действия этой страны, ее практика и позиции. Соединенные Штаты вторглись на Гренаду, предпринимали нападения на президента Кубы и совершали ночные воздушные бомбардировки городов и сел в Ливии. Какую цель преследовали они, совершая столь безумные акции?

Ливия и другие страны мира надеются на то, что Соединенные Штаты прислушаются к голосу разума. Даже если Соединенные Штаты заявляют о том, что они изменили законодательство и внесли в него соответствующие поправки, мы не нуждаемся в их зерне или медицинских препаратах. Мы закупим эти товары у других стран, которые уважают нас и политика которых отвечает нашим интересам, уважительно относятся к нашей независимости и свободе. Мы не собираемся закупать зерно и медикаменты у стран, которые под давлением Соединенных Штатов были вынуждены открыть свои рынки для американских товаров. Это не тот путь, по которому следует развивать отношения между государствами. Когда у нас появится потребность в продовольственных и медицинских товарах, мы закупим их у стран, которые уважают нашу независимость, свободу и суверенитет. Мы поддерживаем отношения свободной торговли с этими странами, и наши отношения с ними отмечены взаимным уважением. Этот подход должен стать универсальным, с тем чтобы оказать противодействие силе и учить будущие поколения тому, что Куба останется независимой и суверенной.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Хочу приветствовать на сегодняшнем заседании министра иностранных дел Кубы. Моя делегация считает очень важным тот факт, что министр иностранных дел Кубы смог найти время в своем напряженном графике работы

и посетить это заседание. Вместе с тем его присутствие является достаточно уместным, поскольку сегодня мы обсуждаем проблему, связанную с бедственным положением кубинского народа.

На протяжении более 40 лет народ Кубы страдает от нескончаемого и одностороннего эмбарго. Трагедия этого одностороннего эмбарго состоит в том, что оно продолжает вызывать неопишуемые страдания у кубинского гражданского населения. Наиболее тяжкое бремя ложится на плечи простых людей, повседневная жизнь которых оказывается в зависимости от политики вне возможностей их воздействия. Поэтому не вызывает удивления тот факт, что преобладающее большинство присутствующих сегодня государств-членов заявляют о своей поддержке представленного нашему вниманию проекта резолюции.

Южная Африка считает, что сохраняющееся экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Республики Кубы, является грубейшим нарушением принципа суверенного равенства государств: отказа от интервенции и невмешательства во внутренние дела друга. Мы руководствуемся этими основными нормами международного поведения в нашей принципиальной поддержке необходимости ликвидации принудительных экономических мер в качестве средства политического и экономического давления.

На тринадцатой конференции министров Движения неприсоединения, которая проходила в апреле этого года в Картахене, к Соединенным Штатам был обращен призыв:

«положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго против Кубы, которое помимо его одностороннего характера и того факта, что оно идет вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, а также принципами добрососедства, приводит к огромным материальным потерям и наносит экономический ущерб народу Кубы».

Министры также выразили:

«свою глубокую обеспокоенность расширением экстерриториального характера эмбарго против Кубы и сохраняющимися новыми законодательными мерами, направленными на усиление этого эмбарго».

Моя делегация вновь подтверждает свою позицию, о которой было заявлено в ходе министерского саммита Движения неприсоединения, и призывает все страны осудить одностороннее экстерриториальное применение санкций, поскольку они полностью противоречат международному праву, которым руководствуются все цивилизованные государства. Устав Организации Объединенных Наций является воплощением видения, предназначения, принципов и обязательств, которых обязаны придерживаться все подписавшие Устав страны. Свобода международной торговли является неотъемлемой частью многих международных правовых документов.

В соответствии с предыдущими резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу Южная Африка, среди прочего, считает, что конструктивный диалог может укрепить взаимное доверие и понимание, а также содействовать формированию гармоничных отношений и мирного сосуществования между двумя государствами. Южная Африка вновь выступит в поддержку проекта резолюции, который будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей в рамках данного пункта. По нашему мнению, это самое малое, что мы можем сделать для кубинского народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить, если не будет возражений, прекратить запись желающих выступить в прениях по данному пункту.

Решение принимается.

Г-н Аркайя (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Саммит тысячелетия подтвердил, что воплощенный в деятельности в Организации Объединенных Наций принцип многосторонности является одним из наиболее эффективных средств нахождения путей урегулирования проблем, представляющих общий интерес и требующих коллективных ответов на основе международного диалога и сотрудничества.

Вместе с тем мы с обеспокоенностью отмечаем, что в ряде случаев эти тенденции в направлении развития диалога и взаимопонимания сдерживаются в результате применения таких односторонних и имеющих экстерриториальный характер мер, как закон Хелмса-Бэртона. Применение таких мер идет вразрез с принципами и нормами международного права и мирного сосуществования между государствами.

По этой причине мы поддерживаем рассмотрение Генеральной Ассамблеей этого пункта. Он имеет особо важное значение в силу негативных последствий таких мер для международного политического, экономического и правового порядка.

С учетом растущей экономической взаимозависимости, которая постепенно укрепляется, применение таких мер противоречит современным тенденциям, согласно которым важнейшим элементом продолжающегося процесса глобализации является обеспечение свободного доступа к рынкам, товарам и услугам на основе соблюдения четких норм и упрочения процессов интеграции.

Исходя из этого, Венесуэла вновь заявляет о своем несогласии с применением таких односторонних мер, как закон Хелмса-Бэртона, поскольку такие меры наносят ущерб суверенитету государств и затрагивают законные интересы юридических и физических лиц под юрисдикцией третьих стран и подрывают нормы торговли, провозглашенные в уставе Всемирной торговой организации.

Соответственно, наша страна поддерживает заявление по этому вопросу, с которыми выступили Организация американских государств, Группа Рио, Движение неприсоединения и, совсем недавно, участники встречи на высшем уровне Группы 77.

В этом контексте мы считаем, что введенная в отношении Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада противоречит международному праву и принципу самоопределения и идет вразрез с законными чаяниями народов на обеспечение всестороннего развития человека. Мы не теряем надежду на то, что этим мерам, которые с любой точки зрения не соответствуют международной законности и не способствуют развитию

необходимого понимания между странами, будет положен конец.

С учетом вышесказанного Венесуэла будет голосовать за находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции A/55/L.7.

И наконец, мы благодарим Генерального секретаря за подготовленный по этому пункту повестки дня доклад, который содержится в документе A/55/172 и Add.1.

Г-н Льюис (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени стран Карибского сообщества (КАРИКОМ). Как и в прошлые годы, государства — члены КАРИКОМ выступают за отмену экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Мы твердо считаем, что принципы международного права и свободы торговли и судоходства должны соблюдаться. Со своей стороны, мы выступаем против принятия любых законов или мер, направленных на подрыв суверенитета любого государства и ущемление законных интересов его граждан.

В соответствии с нашей политикой взаимного уважения, добрососедства и соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций государства-члены Карибского сообщества на коллективной и индивидуальной основе стремятся к укреплению своих отношений с Кубой, способствуя постепенной экономической интеграции Кубы в субрегиональную систему на основе эффективного сотрудничества и торговли.

Поэтому мы неизменно выступаем против продолжения политики, которая способствует сохранению напряженности в Карибском бассейне и установлению искусственных барьеров на пути развития торговли и сотрудничества в регионе. Нам хотелось бы добиться успехов в установлении мира и сотрудничества в Карибском регионе, и в этих целях мы настоятельно призываем обе стороны приступить к конструктивному процессу диалога в интересах прекращения политики конфронтации и дискриминации и в целях нормализации отношений.

Поэтому мы поддерживаем положения, которые содержатся в находящемся на рассмотрении Ассамблеи проекте резолюции, и будем голосовать за его принятие.

Г-н Хасан (Ирак) (*говорит по-арабски*): Девятый год подряд подавляющее большинство государств голосует за отмену эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы. Международное сообщество призывает Соединенные Штаты уважать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в том числе право стран на осуществление суверенитета на своей собственной территории и невмешательство во внутренние дела стран. Девятый год подряд Соединенные Штаты проявляют пренебрежение и презрение к международному сообществу в целом, осуществляя на протяжении 40 лет всеобъемлющее эмбарго против Кубы.

Эмбарго Соединенных Штатов против Кубы привело к гуманитарной катастрофе в этой прекрасной и мирной стране. Блокада серьезно подорвала экономическое и социальное развитие страны и причинила неоправданные страдания миллионам кубинцев. Конечно, она препятствует развитию кубинской торговли, не говоря уже о негативных последствиях для третьих сторон, которые ведут торговлю с Кубой. Она является нарушением основных прав кубинского народа, в частности, их права на жизнь. Она представляет собой организованный геноцид, и за это должны быть наказаны те, кто его совершает, в соответствии с Конвенцией 1948 года о предотвращении преступления геноцида и наказании за него. Кубинский народ имеет право на компенсацию за ущерб, причиненный этой незаконной блокадой, которая сопровождалась попытками Соединенных Штатов вмешаться во внутренние дела Кубы и организовывать, поощрять и финансировать акты саботажа против этой страны и ее народа в их усилиях по подрыву ее общественно-политической системы.

Парадоксально, что Соединенные Штаты претендуют на то, что они действуют во имя демократии, совершая такие акты. В своих попытках повернуть вспять кубинскую революцию, совершенную против диктатора Батисты, Соединенные Штаты просто стремятся установить аналогичный режим, поскольку они, вне всякого сомнения, занимаются этим повсюду в мире, где они поддерживают самые деспотичные и примитивные правительства.

Блокада Соединенных Штатов против Кубы и вмешательство в ее внутренние дела являются красноречивыми примерами политики гегемонии и политики с позиции силы, которую проводят Соединенные Штаты в области международных отношений. Соединенные Штаты применяют сейчас односторонние санкции против более чем 70 стран, не говоря уже о тех, которые были введены Советом Безопасности, в том числе и глобальные санкции против Ирака. Такие санкции равносильны преступлениям против человечности, и их жертвами являются 1,5 млн. иракцев, большинство из которых составляют женщины и дети. Соединенные Штаты продолжают хладнокровно убивать иракских детей, несмотря на сообщения организаций по правам человека о том, что эти санкции носят незаконный характер, согласно международному гуманитарному праву, и противоречат международным правовым нормам в области прав человека. Они являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций: а именно пунктов 1 и 2 статьи 1 и пункта (с) статьи 55.

Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты радикально пересмотреть эту политику и свои представления о законности и справедливости. Мы призываем Соединенные Штаты отменить свою бесчеловечную блокаду против кубинского и других народов и выражаем надежду на то, что проект резолюции A/55/L.7, находящийся на нашем рассмотрении сегодня, будет нашим последним призывом положить конец этой политике запугивания, лишений и наглого вмешательства во внутренние дела других стран.

Г-н Мусамбишме (Замбия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне приветствовать присутствующего на этом заседании министра иностранных дел Кубы. Моя делегация чрезвычайно благодарна за то, что министр смог найти время, несмотря на свой напряженный график работы, и встретиться здесь сегодня с нами. Его присутствие здесь необходимо, поскольку мы рассматриваем вопрос о трагедии и страданиях, переживаемых кубинским народом в течение последних 40 лет. Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым он выступил перед нашей Ассамблеей.

Моя делегация хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его

доклад, содержащийся в документе A/55/172 и Add.1 и озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Моя делегация выражает также признательность кубинской делегации за представление проекта резолюции A/55/L.7.

Восемь лет подряд Генеральная Ассамблея принимала резолюцию по данному пункту повестки дня, и Замбия всегда голосовала за нее. И вновь на этой сессии мы собираемся голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции. Наше решение голосовать за него основано на нашей твердой вере в принципы Устава Организации Объединенных Наций. Замбия считает, что экономическое, торговое и финансовое эмбарго против Кубы является нарушением международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Экстерриториальное применение положений законов Хелмса-Бэртона и Д'Амато являются посягательством на территориальную целостность других государств. Они также препятствуют развитию международного судоходства и свободной торговли, что закреплено в Заключительном акте Всемирной торговой организации.

Мое правительство озабочено негативными последствиями эмбарго, введенного против кубинского народа, прежде всего положением уязвимых групп населения страны, таких, как женщины, дети и пожилые люди. Именно ввиду серьезности положения Генеральная Ассамблея, принимая резолюции, настойчиво требовала отменить это ненужное эмбарго против Кубы. Республика Замбия полностью отвергает экстерриториальное применение внутригосударственных законов, таких, как закон Хелмса-Бэртона, поскольку такие законы являются нарушением принципов суверенного равноправия государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

Внешняя политика Замбии основана, в частности, на принципах суверенного равноправия государств, невмешательства во внутренние дела и мирного сосуществования государств. В этой связи я хотел бы заявить о том, что Замбия не принимала и не применяла внутренние законы против какого-либо государства, имеющие

экстерриториальную юрисдикцию. Замбия будет всегда добросовестно выполнять обязательства, которые она берет на себя, подписывая и заключая международные соглашения и конвенции.

Географическое положение Замбии, которая является страной, не имеющей выхода к морю, и транзитной страной, позволяет ей лучше оценить важность содействия свободе судоходства и торговли. Замбия последовательно подтверждала право на доступ к морю государств, которые одновременно не имеют выхода к морю и являются транзитными государствами, причем с помощью всех средств транспорта в соответствии с международным правом. Республика Замбия также привержена развитию торговли на основе правовых норм со всеми странами мира.

С окончанием «холодной войны» международное сообщество с оптимизмом ожидало разрешения этих вопросов. Приходится, однако, с сожалением отмечать, что обусловившие ее возникновение и продолжение условия во многом сохранились. Сегодня мы обеспокоены попытками обусловить или даже пошатнуть принципы дружественных взаимоотношений и сотрудничества между государствами.

Именно в силу своей непоколебимой веры в закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы и цели моя делегация вновь призывает к полному и безусловному прекращению блокады в отношении Кубы. Нам приятно отметить, что наши отношения с Кубой строятся на взаимоуважении и принципе невмешательства в дела друг друга. Именно на основе этих ценностей и должны строиться и развиваться здоровые взаимоотношения между государствами.

Г-н Апата (Нигерия) (*говорит по-английски*):
Руководители стран Группы 77 на своей первой Встрече на высшем уровне, состоявшейся в апреле текущего года в Гаване, недвусмысленно призвали к прекращению экономической блокады Кубы. Поэтому для меня большая честь и даже привилегия выполнять эту важную задачу — выступать от имени Группы 77 и Китая по пункту 35 повестки дня в поддержку проекта резолюции A/55/L.7, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Мы прочли доклад Генерального секретаря по этому пункту. Из него можно сделать поучительный вывод о том, что введенная против Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада является односторонней мерой, экстерриториальное действие которой по нормам публичного международного права не имеет законной силы. Эту блокаду совершенно необходимо немедленно снять, чтобы создать условия для свободного потока международной торговли.

Участникам Встречи на высшем уровне стран Юга было известно, что национальные законы не имеют экстерриториального применения. Принятые нашими руководителями на этой Встрече Декларация Встречи на высшем уровне стран Юга и Гаванская программа действий в настоящее время опубликованы в качестве документов Ассамблеи тысячелетия. Мне хотелось бы процитировать некоторые относящиеся к данному вопросу разделы Программы действий:

«В духе содействия отношениям между Севером и Югом мы подчеркиваем, что развитым странам необходимо отменить законы и правила, имеющие негативные экстерриториальные последствия, и другие виды мер экономического принуждения, противоречащие принципам международного права, положениям Устава Организации Объединенных Наций и принципам системы многосторонней торговли.

Мы выражаем также серьезную обеспокоенность в связи с последствиями экономических санкций для гражданского населения и потенциала развития тех стран, в отношении которых они применяются, в связи с этим настоятельно призываем международное сообщество прибегать к санкциям только после того, как будут исчерпаны все мирные способы воздействия; санкции следует рассматривать исключительно как крайнее средство. При необходимости санкции должны вводиться только в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с четко оговоренными целями, четкими сроками, с положением о регулярном пересмотре и строго оговоренными условиями отмены, и они никогда не должны применяться в качестве

наказания или средства возмездия». (A/55/74, приложение II, раздел V, пункты 10–11)

В завершение своего выступления я хотел бы процитировать призыв, принятый в этой связи в Гаване участниками Встречи на высшем уровне стран Юга, поскольку в нем уделено надлежащее внимание этой проблеме:

«Мы, главы государств и правительств Группы 77 и Китая, собравшиеся здесь, в Гаване, на историческую первую Встречу на высшем уровне стран Юга, считаем своей моральной обязанностью и братским долгом обратиться к правительству Соединенных Штатов Америки с искренним призывом немедленно прекратить экономическую блокаду, введенную в отношении Республики Кубы в 1960 году.

Мы также считаем, что эта затянувшаяся экономическая блокада способствует лишь сохранению напряженности между двумя соседними странами и усугублению невероятных тягот и страданий, причиняемых ею народу Кубы, особенно женщинам и детям.

Мы убеждены, что замена блокады широким диалогом и сотрудничеством между двумя странами не только внесет существенный вклад в преодоление напряженности между ними, но и будет способствовать осуществлению конструктивных обменов и установлению партнерских отношений между этими двумя странами, судьбы которых связаны историческими и географическими узами.

Поэтому мы настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов проявить великодушие и позитивно откликнуться на этот призыв».

Для меня большая честь от имени нашей Группы поддержать представленный на рассмотрение проект резолюции.

Г-н Федорченко (Российская Федерация): Мы сегодня рассматриваем очень важный вопрос повестки дня; он выходит далеко за рамки отношений между двумя странами — Соединенными Штатами Америки и Кубой — и затрагивает базовые принципы всей системы международных отношений. На протяжении

последних восьми лет обсуждение в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций вопроса о «Необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» убедительно демонстрирует возрастающее неприятие международным сообществом подобных односторонних мер, тормозящих формирование мирового правопорядка на принципах международной законности и справедливости.

Вместе с другими государствами мы неоднократно заявляли о несогласии со стремлением отдельных кругов в США усилить режим санкций против Кубы и оказать давление на третьи страны и некоторые международные организации с целью добиться свертывания их сотрудничества с Кубой, что противоречит нормам международного права, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Россия полностью подтверждает приверженность одобренной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 24 октября 1970 года Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, резолюция 2625 (XXV), согласно которой ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических и политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и в целях получения от этого каких бы то ни было преимуществ.

Мы поддерживаем призыв ко всем государствам воздерживаться от принятия и применения такого рода односторонних принудительных мер в обход Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Призываем также те государства, в которых существуют и продолжают применяться подобного рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в возможно кратчайшие сроки, в соответствии с их конституционной процедурой.

Россия расценивает как идущие в правильном направлении предпринимаемые в последнее время

Администрацией США шаги в пользу дальнейшей активизации гуманитарных контактов с Кубой, частичной либерализации поставок на остров медикаментов и продовольствия, расширения географии чартерных рейсов между двумя странами.

Выражаем надежду, что эти, пока еще весьма ограниченные и сугубо избирательные меры, как и действия Администрации Соединенных Штатов по воссоединению с отцом шестилетнего кубинского мальчика Элиана Гонсалеса, волею обстоятельств оказавшегося на американской территории, станут началом конструктивного пересмотра американской политики в отношении Кубы в интересах нормализации американо-кубинских отношений и оздоровления обстановки в регионе в целом.

Со своей стороны, Россия, твердо руководствуясь принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы международной торговли и судоходства, подтверждает свое намерение и впредь развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой. Эти связи строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и общепризнанными принципами и нормами международного права без какой-либо дискриминации и ущерба законным правам и интересам сторон.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*):
Позвольте мне прежде всего искренне поблагодарить от имени нашей делегации Генерального секретаря за доклад, представленный Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня. Он представляет собой ценный сборник мнений широкого круга правительств, а также органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Сделанный в докладе упор на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, как это четко отмечено во введении, это отрадное начало и составляет саму суть всего этого вопроса.

Мнение правительства Исламской Республики Иран в отношении экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы, и в отношении

необходимости его отмены известно Ассамблее и непосредственно включено в рассматриваемый доклад. Однако я хотел бы, пользуясь случаем, подчеркнуть наши основные взгляды и обратить внимание на главные вопросы. Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное против Кубы, противоречит всем нормам и принципам, регулирующим международные отношения, положениям Устава Организации Объединенных Наций, а также законам, регулирующим международную торговлю, и соответствующим конвенциям. Все мы в Генеральной Ассамблее независимо от любых разногласий, которые у нас могут быть по другим вопросам и проблемам, по-видимому, в принципе согласны с тем, что содействие международному сотрудничеству и дружеским отношениям между государствами и укрепление приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международному праву представляет собой самую главную и основополагающую цель создания этой всемирной Организации. Вряд ли необходимо подчеркивать, что уважение к суверенному равенству государств, невмешательство во внутренние дела других государств и мирное урегулирование споров были одними из главных целей Организации Объединенных Наций. Кроме того, как никогда ранее международное сообщество пришло к осознанию того, что общие усилия по устранению напряженности и по развитию дружественных отношений между государствами, как на региональном, так и на глобальном уровнях, необходимы для поддержания мира и безопасности и для достижения целей развития. Итоги Саммита тысячелетия, которые еще свежи в нашей памяти, должны служить всем нам ярким напоминанием в этом плане.

В общемировой структуре, нацеленной на установление международного климата, благоприятствующего укреплению конструктивного диалога и подлинного партнерства, применение односторонних принудительных экономических мер представляет собой аномалию и поэтому неприемлемо для международного сообщества. Существует поистине огромное количество принципов и норм международного права, противостоящих такой практике, включая, среди прочего, нормы и принципы Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

Всеобщей декларации о ликвидации голода и недоедания, Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограничении их независимости и суверенитета и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Кроме того, огорчает и тревожит то, что такая практика со временем не только не ослабляется, а наоборот усиливается. Международное сообщество практически едино во мнениях относительно того, что такая политика и такие меры являются серьезными препятствиями для свободы торговли и финансирования, ограничивают доступ стран к финансовым ресурсам и тем самым мешают достижению экономического сотрудничества и развития на различных уровнях. Именно в силу таких негативных последствий все страны обязаны воздерживаться от подобных мер и действий.

Касаюсь смежного вопроса, скажу, что необходимо, чтобы международное сообщество отвергло распространение и применение односторонних действий и законов и постановлений, экстерриториальные последствия которых пагубно сказываются на суверенитете и экономических, торговых и финансовых интересах других государств, а также на законных интересах субъектов или лиц, находящихся под их юрисдикцией. Помимо того что такие меры и действия негативно сказываются на экономическом сотрудничестве и развитии, они также пагубно влияют на социальную и гуманитарную сферы тех стран, против которых они направлены, и соответственно препятствуют полному осуществлению прав человека народов этих стран.

Как хорошо известно Ассамблее, практически во всех резолюциях и решениях Организации Объединенных Наций по финансовым и торговым вопросам и в соответствующих заключительных декларациях и выводах заседаний на высоком уровне во всей системе Организации Объединенных Наций подчеркивалась крайняя необходимость в формировании справедливой, надежной, недискриминационной и предсказуемой многосторонней торговой системы. Необходимость в благоприятной международной экономической и финансовой среде и в позитивном инвестиционном климате, способствующих реальной интеграции развивающихся стран в международные торговую и

финансовую системы, также поддерживается в Ассамблее консенсусом из года в год.

Россия расценивает как идущие в правильном направлении предпринимаемые в последнее время Администрацией США шаги в пользу дальнейшей активизации гуманитарных контактов с Кубой, частичной либерализации поставок на остров медикаментов и продовольствия, расширения географии чартерных рейсов между двумя странами.

Выражаем надежду, что эти, пока еще весьма ограниченные и сугубо избирательные меры, как и действия Администрации Соединенных Штатов по воссоединению с отцом шестилетнего кубинского мальчика Элиана Гонсалеса, волею обстоятельств оказавшегося на американской территории, станут началом конструктивного пересмотра американской политики в отношении Кубы в интересах нормализации американо-кубинских отношений и оздоровления обстановки в регионе в целом.

Со своей стороны, Россия, твердо руководствуясь принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы международной торговли и судоходства, подтверждает свое намерение и впредь развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой. Эти связи строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и общепризнанными принципами и нормами международного права без какой-либо дискриминации и ущерба законным правам и интересам сторон.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего искренне поблагодарить от имени нашей делегации Генерального секретаря за доклад, представленный Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня. Он представляет собой ценный сборник мнений широкого круга правительств, а также органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Сделанный в докладе упор на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, как это четко отмечено во введении, это отрадное начало и составляет саму суть всего этого вопроса.

Мнение правительства Исламской Республики Иран в отношении экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы, и в отношении необходимости его отмены известно Ассамблее и непосредственно включено в рассматриваемый доклад. Однако я хотел бы, пользуясь случаем, подчеркнуть наши основные взгляды и обратить внимание на главные вопросы. Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное против Кубы, противоречит всем нормам и принципам, регулирующим международные отношения, положениям Устава Организации Объединенных Наций, а также законам, регулирующим международную торговлю, и соответствующим конвенциям. Все мы в Генеральной Ассамблее независимо от любых разногласий, которые у нас могут быть по другим вопросам и проблемам, по-видимому, в принципе согласны с тем, что содействие международному сотрудничеству и дружеским отношениям между государствами и укрепление приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международному праву представляет собой самую главную и основополагающую цель создания этой всемирной Организации. Вряд ли необходимо подчеркивать, что уважение к суверенному равенству государств, невмешательство во внутренние дела других государств и мирное урегулирование споров были одними из главных целей Организации Объединенных Наций. Кроме того, как никогда ранее международное сообщество пришло к осознанию того, что общие усилия по устранению напряженности и по развитию дружественных отношений между государствами, как на региональном, так и на глобальном уровнях, необходимы для поддержания мира и безопасности и для достижения целей развития. Итоги Саммита тысячелетия, которые еще свежи в нашей памяти, должны служить всем нам ярким напоминанием в этом плане.

В общемировой структуре, нацеленной на установление международного климата, благоприятствующего укреплению конструктивного диалога и подлинного партнерства, применение односторонних принудительных экономических мер представляет собой аномалию и поэтому неприемлемо для международного сообщества. Существует поистине огромное количество принципов и норм международного права,

противостоящих такой практике, включая, среди прочего, нормы и принципы Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Всеобщей декларации о ликвидации голода и недоедания, Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограничении их независимости и суверенитета и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Кроме того, огорчает и тревожит то, что такая практика во времена не только не ослабляется, а наоборот усиливается. Международное сообщество практически едино во мнениях относительно того, что такая политика и такие меры являются серьезными препятствиями для свободы торговли и финансирования, ограничивают доступ стран к финансовым ресурсам и тем самым мешают достижению экономического сотрудничества и развития на различных уровнях. Именно в силу таких негативных последствий все страны обязаны воздерживаться от подобных мер и действий.

Касаясь смежного вопроса, скажу, что необходимо, чтобы международное сообщество отвергло распространение и применение односторонних действий и законов и постановлений, экстерриториальные последствия которых пагубно сказываются на суверенитете и экономических, торговых и финансовых интересах других государств, а также на законных интересах субъектов или лиц, находящихся под их юрисдикцией. Помимо того что такие меры и действия негативно сказываются на экономическом сотрудничестве и развитии, они также пагубно влияют на социальную и гуманитарную сферы тех стран, против которых они направлены, и соответственно препятствуют полному осуществлению прав человека народов этих стран.

Как хорошо известно Ассамблее, практически во всех резолюциях и решениях Организации Объединенных Наций по финансовым и торговым вопросам и в соответствующих заключительных декларациях и выводах заседаний на высоком уровне во всей системе Организации Объединенных Наций подчеркивалась крайняя необходимость в формировании справедливой, надежной, недискриминационной и предсказуемой многосторонней торговой системы. Необходимость

в благоприятной международной экономической и финансовой среде и в позитивном инвестиционном климате, способствующих реальной интеграции развивающихся стран в международные торговую и финансовую системы, также поддерживается в Ассамблее консенсусом из года в год.

В коллективных решениях и декларациях, среди прочего, также содержатся призывы ко всем странам отменить меры, которые могут препятствовать осуществлению международной торговли и финансовых операций. В ходе целого ряда совещаний высокого уровня, проходивших в рамках Организации Объединенных Наций, государства-члены неоднократно подтверждали свою приверженность оказанию поддержки и укреплению многосторонней торговой системы во имя экономического и социального развития всех стран и народов. Подчеркнув эту мысль, я хотел бы также обратить внимание этого высокого органа на другой главный принцип, регулирующий отношения между государствами, а также внутри международного сообщества.

Мы все должны уважать принцип, согласно которому каждое государство имеет неотъемлемое право выбирать свою политическую, экономическую, социальную и культурную систему без какого-либо вмешательства со стороны других государств. Поскольку конечная цель применения односторонних принудительных мер состоит в создании политических и экономических трудностей и нестабильности в странах, в отношении которых применяются эти меры, Исламская Республика Иран, так же, как и другие члены международного сообщества, выступает за отмену и прекращение экономической и торговой блокады, установленной против Кубы, и считает, что разногласия между государствами следует разрешать с помощью мирных средств.

Ассамблее известно, что главы государств и правительств Группы 77 и Китая на своей первой исторической Встрече на высшем уровне «Юг-Юг», состоявшейся в апреле этого года в Гаване, выступили с призывом о незамедлительном прекращении экономической блокады, введенной против Республики Кубы в 1960 году.

Зная об экономических, социальных и финансовых трудностях, с которыми приходится сталкиваться кубинскому народу в результате

блокады, моя делегация, так же, как и другие члены Группы 77, считает, что экономическая блокада служит лишь цели поддержания напряженности между этими соседними странами, и хотела бы вновь выразить свою поддержку любым шагам, которые пожелает предпринять Генеральная Ассамблея в целях разрешения рассматриваемого вопроса с помощью мирных средств и на основе положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. С учетом изложенных соображений моя делегация проголосует за проект резолюции по данному пункту повестки дня.

Г-н Уриб (Намибия) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня с заявлением по пункту 33 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Позиция моего правительства по этому вопросу хорошо известна, однако я хотел бы вновь заявить о несогласии, я сказал бы, решительном несогласии Намибии с продолжающимся экстерриториальным применением мер торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против народа Кубы в 1960 году.

В прошлом Намибия неоднократно выступала за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы, ибо мы твердо верим, что закон Хелмса-Бэртона и закон Д'Амато являются нарушением норм международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Более того, эти меры противоречат принципам мирного сосуществования и сотрудничества между странами и подрывают принципы свободной международной торговли, в особенности в эпоху глобализации. Поэтому я вновь обращаюсь от имени Намибии к правительству Соединенных Штатов Америки с призывом незамедлительно прекратить действие экономической блокады в отношении Кубы.

Режим эмбарго продолжает серьезным образом подрывать социально-экономическое развитие Кубы и ее народа. Сохранение блокады делает все более затруднительным, а порой и невозможным для Кубы приобретение продуктов питания, медикаментов, топлива и сырьевых

товаров, необходимых для жизни кубинского народа. Мир не может и не должен безучастно наблюдать за этой вопиющей несправедливостью, являющейся причиной несказанных страданий кубинского народа, в особенности женщин и детей. В этой связи Намибия с удовлетворением отмечает, что международное сообщество неизменно заявляет о своем неприятии враждебной политики, которую проводит самая мощная в мире держава в отношении небольшой развивающейся страны.

В этой связи Группа 77 и Китай на Встрече на высшем уровне «Юг-Юг», состоявшейся в Гаване, Куба, в апреле 2000 года, призвали Соединенные Штаты Америки немедленно отменить введенную против Кубы экономическую блокаду. В этом призыве они подчеркнули свою убежденность в том,

«что замена блокады широким диалогом и сотрудничеством между двумя странами не только внесет существенный вклад в преодоление напряженности между ними, но и будет способствовать осуществлению конструктивных обменов и установлению партнерских отношений между этими двумя странами, судьбы которых связаны историческими и географическими узами».

У Намибии прекрасные двусторонние отношения и с Соединенными Штатами Америки, и с Кубой. Поэтому мы уверены, что немедленная отмена блокады пойдет на благо не только народу Кубы, но и Соединенным Штатам. С учетом этих соображений Намибия будет вновь голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/55/L.7, который был представлен министром иностранных дел Республики Кубы Его Превосходительством г-ном Фелипе Пересом Роке. Мы хотели бы воздать должное ему, его правительству и народу Кубы за смелость и стойкость, с которыми они переносят эти тяжелые испытания.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): На протяжении уже восьми лет подряд Генеральной Ассамблеей принимались резолюции, подтверждающие принципы суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела стран и свободы международной торговли и судоходства и призывающие все страны выполнять свои обязательства, вытекающие из

Устава и положений международного права, и воздерживаться от разработки и принятия законов и мер, противоречащих вышеназванным принципам. Этот справедливый призыв международного сообщества должен быть услышан и выполнен страной, которой он адресован.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, действует уже в течение нескольких десятков лет и создала огромные проблемы для кубинского народа в его усилиях по обеспечению экономического и социального развития. Она нанесла огромный ущерб предпринимаемым кубинским правительством усилиям по искоренению нищеты и улучшению условий жизни народа, а также огромный вред здоровью и благополучию женщин и детей. Блокада представляет собой нарушение их прав человека.

Кроме того, имеющие экстерриториальные последствия законы, принятые в рамках поддержания блокады, оказывают негативное воздействие на нормальные экономические и торговые отношения между Кубой и другими странами и тем самым грубо нарушают законные права и интересы этих стран. Это вызывает у нас серьезную озабоченность. Китайское правительство всегда считало, что страны имеют право выбирать свою социальную систему, идеологию и путь развития с учетом своих собственных условий. Никакая другая страна не имеет права вмешиваться в эти вопросы.

Одностороннее применение мер экономической, торговой и финансовой блокады, направленных на то, чтобы вынудить другие страны отказаться от своего выбора независимого развития, и, фактически, на свержение их правительств, является нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм, регулирующих международные отношения. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество осудило эти действия.

В течение многих лет подряд Генеральная Ассамблея подавляющим большинством принимает резолюцию за резолюцией, призывающие все государства соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права, воздерживаться от применения законов и мер, представляющих угрозу для законных прав и

интересов других государств, и настоятельно призывающие государства, которые продолжают применять такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия.

Вызывает сожаление тот факт, что, вопреки воле международного сообщества, Соединенные Штаты упорно продолжают придерживаться установленной ими практики. Полученные Генеральным секретарем от правительств ответы и заявления государств-членов по этому пункту свидетельствуют о том, что международное сообщество искренне надеется, что данная страна откажется от этой изжившей себя практики применения экономической блокады, перейдет от политики изоляции к политике взаимодействия, от конфронтации к диалогу и будет регулировать свои споры с другими странами путем конструктивного диалога и переговоров.

Мы отмечаем, что в последнее время Соединенные Штаты ослабили действие эмбарго против Кубы в том, что касается лекарств и продовольствия. Однако, как отметил министр иностранных дел Кубы, хотя Соединенные Штаты предприняли некоторые шаги в направлении ослабления блокады, в целом она продолжает действовать.

Для того чтобы как можно скорее положить конец страданиям кубинского народа и дать возможность Кубе и другим странам беспрепятственно осуществлять нормальные экономические и торговые отношения, международное сообщество должно неуклонно продолжать соответствующие усилия в этом направлении. Мы надеемся, что Соединенные Штаты будут действовать в соответствии с современной тенденцией, избавятся от менталитета времен «холодной войны», выполнят соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и уже в ближайшее время полностью снимут экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную ими против Кубы.

Китайская делегация поддерживает проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и содержащийся в документе A/55/L.7.

Г-н Джоконья (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы

приветствовать присутствующего в зале Ассамблеи министра иностранных дел Республики Кубы Его превосходительство г-на Фелипе Переса Роке.

Приветствуя эту возможность обсудить в Ассамблее данную проблему, мы, вместе с тем, сожалеем, что все наши прежние усилия, включая многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, не привели к ее окончательному урегулированию. Будучи страной, которая поддерживает дружественные отношения с Кубой и твердо придерживается принципов международного права, Зимбабве считает весьма прискорбным то, что на глазах у всего международного сообщества народ Кубы в течение более чем 30 лет страдает в результате введенной против него в одностороннем порядке блокады, противоречащей целям и принципам Организации Объединенных Наций. Зимбабве занимала бы такую же позицию, если бы подобные односторонние меры были приняты в отношении Соединенных Штатов или любой другой страны.

Экстерриториальное действие блокады направлено на то, чтобы наказать друзей Кубы и ее торговых партнеров за помощь, которую они оказывают этой малой островной стране, и за то, что они ищут возможности для налаживания деловых связей с ней. Международное сообщество, безусловно, не должно безучастно наблюдать за тем, как подрываются сами основы международного сотрудничества и многосторонности. Каждый раз, когда международное сообщество закрывает глаза на то, как попираются основополагающие принципы и нормы международного права, оно принижает значение и лишает гуманистической сущности Устав Организации Объединенных Наций, делая из него посмешище. Международное сообщество должно решительно отвергнуть такого рода диктат, в том числе и в этом конкретном случае.

Кроме того, мы считаем, что этот орган обладает исключительным правом не только приходить на помощь странам, которые подвергаются преследованиям, но и защищать принципы национального суверенитета и территориальной целостности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Как и все те, кто выступал до нас, Зимбабве сегодня будет голосовать за проект

резолюции A/55/L.7 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы полагаем, что и другие поступят так же, что позволит нам оказать данному проекту резолюции мощную поддержку, которой он заслуживает. Это будет в духе принципов, которые нас объединяют как суверенные государства — члены этой Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции A/55/L.7. Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений по мотивам голосования до проведения голосования, позвольте мне напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Нихаус (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация будет голосовать за представленный на рассмотрение в документе A/55/L.7 проект резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы. Коста-Рика осуждает несправедливое одностороннее применение экономических мер против кубинского народа. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы, и так называемый «закон Хелмса-Бэртона» явно не соответствуют нормам публичного международного права и противоречат принципам и целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Моя делегация считает, что любые режимы санкций должны вводиться с одобрения всего международного сообщества через авторитетные представительные многосторонние органы. Мы поэтому отвергаем одностороннее применение санкций и экстерриториальное применение национальных законодательств в нарушение принципа невмешательства во внутренние дела других государств.

Правительство Коста-Рики выражает сожаление по поводу социального, политического и экономического ущерба, причиненного блокадой кубинскому народу. Нет сомнения в том, что

блокада нанесла урон здоровью кубинского народа и ухудшила положение в области обеспеченности населения продовольствием, поскольку режим эмбарго не позволял Кубе импортировать лекарства, продовольствие и медицинские препараты и оборудование. Мы сожалеем также, что эти меры в течение 40 лет тормозили экономическое развитие Кубы, обрекая ее на необратимую экономическую отсталость. Коста-Рика убеждена в том, что прекращение блокады против Кубы — наилучший способ оказать ей содействие в развитии диалога, свободы торговли и обмена информацией и в обеспечении социально-экономического благополучия кубинского народа.

Мы считаем чрезвычайно важным обеспечение полной интеграции Кубы в систему мирового рынка, что позволит ей достичь более высокого уровня развития на благо своего народа.

Г-н Дутрио (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по проекту резолюции, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция и Исландия — страна — член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в европейское экономическое пространство.

По мнению Европейского союза, торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является по существу вопросом двусторонних отношений. Однако Европейский союз также четко заявил о том, что он выступает против экстерриториального расширения блокады, введенной Соединенными Штатами Америки, на основании закона о демократии на Кубе 1992 года и закона Хелмса-Бэртона 1996 года. Я хотел бы, в частности, напомнить, что в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял постановление и совместное заявление в защиту интересов физических и юридических лиц, подпадающих под юрисдикцию Европейского союза, от экстерриториальных последствий закона Хелмса-Бэртона. Эти акты европейского союза

призваны обеспечить возможность несоблюдения в рамках Европейского союза данного закона Соединенных Штатов.

18 мая 1998 года на встрече на высшем уровне, проходившей в Лондоне, Европейский союз и Соединенные Штаты согласовали пакет мер, включающий изъятия в отношении разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона, обязательство правительства Соединенных Штатов не принимать в будущем подобных экстерриториальных законодательств и соглашение в отношении мер по укреплению защиты инвестиций. Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что правительство Соединенных Штатов до сих пор не выполнило эти обязательства. Мы призываем правительство Соединенных Штатов сделать это, поскольку, по нашему мнению, это стало бы важным шагом на пути к урегулированию спора.

Я хотел бы также напомнить об общей позиции Европейского союза, принятой 2 декабря 1996 года, и подтвердить, что главная цель Союза в его отношениях с Кубой заключается в содействии процессу постепенного мирного перехода к плюралистической демократии и уважению прав человека и основных свобод, а также экономическому подъему и повышению жизненного уровня кубинского народа. В этой связи Европейский союз признает, что за последние годы был достигнут некоторый прогресс, однако мы по-прежнему испытываем озабоченность в связи с экономической и политической ситуацией на Кубе. Поэтому мы выражаем надежду на прочное и существенное улучшение положения, особенно в том, что касается полного соблюдения прав человека.

Европейский союз подчеркивает ответственность кубинских властей за обеспечение соблюдения прав человека, включая гражданские и политические права, и в этой связи настоятельно призывает их к освобождению и полной интеграции в жизнь общества всех политических заключенных. Мы обращаемся к кубинским властям с призывом в полной мере сотрудничать с международными органами и механизмами в области прав человека.

Европейский союз с удовлетворением отмечает, что Куба продолжает активно участвовать в работе различных международных и региональных форумов. Союз признает, что

кубинским правительством были предприняты соответствующие шаги по углублению интеграции страны в экономическую систему региона. Союз указывает на необходимость налаживания необратимого процесса постепенного открытия кубинской экономики для внешнего мира. Он вновь подтверждает свою готовность сотрудничать с Кубой в этом процессе.

В заключение Европейский союз с озабоченностью принимает к сведению выводы учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в этой стране, и выражает сожаление по поводу отрицательных, а иногда и трагических последствий введенной Соединенными Штатами экономической блокады для населения Кубы, особенно женщин и детей.

По этим причинам страны Европейского союза единогласно проголосуют за представленный проект резолюции.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты выступают против этого непродуманного проекта резолюции. Решение Соединенных Штатов о сохранении торговой блокады против правительства Кубы является исключительно вопросом двусторонней торговой политики и не подлежит обсуждению в Генеральной Ассамблее. Подразумеваемое в проекте резолюции утверждение о том, что Соединенные Штаты запрещают другим торговать с Кубой, попросту неверно. Суверенные государства сами решают, с какими другими государствами им торговать. Соединенные Штаты прекратили торговые отношения с правительством Кубы из-за репрессивной политики и действий самого правительства Кастро.

Соединенные Штаты ввели и поддерживают двустороннюю экономическую торговую блокаду в качестве элемента политики, направленной на содействие установлению демократии на Кубе. Сохраняя двустороннюю торговую блокаду, администрация Клинтона предприняла шаги, позволившие заметно расширить личные контакты граждан с жителями Кубы, увеличить размеры денежных переводов, мы стремимся содействовать созданию и укреплению таких неправительственных организаций, которые являются действительно независимыми от

правительства Кубы. В октябре этого года президент Клинтон подписал законопроект, разрешающий продажу Кубе продовольствия.

Американский народ проявляет большую щедрость в оказании Кубе гуманитарной помощи. По оценкам, в прошлом году от частных лиц в Соединенных Штатах кубинцы получили почти 1 млрд. долл. США в виде прямых денежных переводов и 350 млн. долл. США в виде гуманитарных пожертвований. Это весьма значительная цифра для страны, годовой объем валового внутреннего продукта которой оценивается в 12 млрд. долл. США. Цель этой политики заключается в содействии переходу к демократической форме правления, защите прав человека, развитию нормального гражданского общества и обеспечению экономического процветания, которого кубинский народ лишен из-за катастрофической экономической политики кубинского правительства.

Кубинские власти утверждают, что права человека населения Кубы — или скорее их отсутствие — это вопрос, который касается лишь их самих. Мое правительство не согласно с этой точкой зрения. Наша основополагающая посылка, базирующаяся на Всеобщей декларации прав человека, заключается в том, что нарушение прав человека в любом государстве есть дело всего международного сообщества. Это замечание является особенно уместным в свете очередной волны репрессивных мер со стороны кубинской тайной полиции, в результате которых без предъявления обвинения было подвергнуто аресту свыше 50 человек, единственное преступление которых заключается в том, что они противостоят деспотическому кубинскому режиму.

Международному сообществу в лице Организации Объединенных Наций следовало бы уделить внимание продолжающемуся кризису в области прав человека на Кубе, а не двусторонним аспектам усилий США по содействию мирному переходу к демократии на Кубе. Данный проект резолюции лишь отвлекает внимание международного сообщества и, что еще хуже, может побудить кубинские власти к продолжению их трагической и ошибочной политики.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора, выступившего с

разъяснением мотивов голосования до голосования. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.7.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне,

Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Сальвадор, Латвия, Марокко, Никарагуа,

Проект резолюции A/55/L.7 принимается 167 голосами против 3 при 4 воздержавшихся (резолюция 55/20).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования по только что принятой нами резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Мура (Бразилия) (*говорит по-испански*): Моей делегации выпала честь выступать от имени членов Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) — Аргентины, Парагвая, Уругвая и Бразилии, и двух ассоциированных стран — Боливии и Чили. Как и в предыдущие годы, мы проголосовали за только что принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию.

Споры между государствами должны решаться мирными средствами. Применение принудительных мер — санкций или блокад — является исключительным средством. Мы должны прибегать к санкциям только после того, как будут исчерпаны все другие способы воздействия, и в любом случае они должны вводиться только в строгом соответствии с нормами международного права. Экстерриториальное применение внутренних законов идет вразрез с необходимостью поощрения

диалога и обеспечения верховенства целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Санкции и блокады, противоречащие международному праву, усугубляют напряженность. Если они затрагивают интересы третьих государств — как это имеет место в данном случае — международное сообщество имеет еще больше оснований для беспокойства. С осуждением экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, выступили члены не только Генеральной Ассамблеи, но также и целого ряда международных форумов — Организации американских государств, Группы Рио, иbero-американских встреч на высшем уровне и Латиноамериканской экономической системы. Блокада также несовместима с юридическими обязательствами членов Всемирной торговой организации.

Страны МЕРКОСУР и ассоциированные страны присоединяются к практически единодушному осуждению международным сообществом подобных односторонних мер. Помимо их несоответствия правовым нормам, мы считаем, что эти меры никак не могут способствовать полной реинтеграции Кубы в межамериканскую систему.

Г-н Хённингстад (Норвегия) (*говорит по-английски*): Правительство Норвегии считает, что существует четкое различие между мерами, принимаемыми в одностороннем порядке, и санкциями, вводимыми международным сообществом под эгидой Организации Объединенных Наций.

На наш взгляд, ни одна страна не должна навязывать свою юрисдикцию третьим странам. Поэтому Норвегия вновь проголосовала за только что принятую резолюцию.

Это не означает, что Норвегии не хотелось бы, чтобы Куба внесла определенные коррективы в свой подход к правам человека. Вместе с тем мы считаем, что изоляция на основе принятия односторонних мер, таких, как рассматриваемое нами эмбарго, не является должной мерой реагирования на ситуацию и события на Кубе. Норвегия полагает, что можно достичь гораздо большего через установление конструктивного

диалога с включением в него всего круга вопросов. На протяжении последних лет мы ведем такой диалог, делая в нем акцент на обеспечении прав человека и хотели бы его продолжить.

Г-н Китагава (Япония) (*говорит по-английски*): Япония разделяет озабоченность, высказанную многими делегациями сегодня в отношении применения имеющихся экстерриториальное действие положений закона Хелмса-Бэртона.

Мое правительство внимательно следит за осуществлением резолюции и связанными с ним событиями и по-прежнему обеспокоено сохраняющейся ситуацией. По этой причине моя делегация проголосовала за проект резолюции A/55/L.7.

Хотя Япония поддерживает проект резолюции, у нас есть некоторые сомнения в отношении того, действительно ли Генеральная Ассамблея является наиболее подходящим форумом для решения весьма сложного вопроса, связанного с введенной Соединенными Штатами против Кубы блокадой. Япония считает, что сторонам следовало бы попытаться найти решение на основе двустороннего диалога, и в этой связи мы призываем их укреплять усилия в этом направлении.

Пользуясь этой возможностью, я хотел затронуть вопрос о положении в области прав человека на Кубе. Политическая деятельность и свобода собраний, ассоциаций и слова там по-прежнему ограничены и не наблюдается практически никаких признаков существенного прогресса в деле демократизации или обеспечения соблюдения прав человека. Япония обеспокоена существующим положением и искренне надеется на его улучшение.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по-английски*): Канада выступает против введенной Соединенными Штатами против Кубы в одностороннем порядке экономической блокады, экстерриториальные последствия которой неприемлемы в свете международного права. Кроме того, блокада нанесла серьезный гуманитарный ущерб гражданскому населению Кубы. По этим причинам Канада проголосовала за резолюцию, рассматриваемую сегодня Ассамблеей.

При этом Канада хотела бы подтвердить свою позицию, заключающуюся в том, что кубинское правительство само должно также делать все, что в его силах для решения серьезных проблем, с которыми сталкивается население страны.

Г-н Стюарт (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/55/L.7. Австралия разделяет обеспокоенность в связи с положением в области прав человека и политических свобод на Кубе, но мы считаем, что изоляция Кубы через экономические санкции не является эффективным средством обеспечения соблюдения прав человека и проведения политических реформ.

Австралия последовательно и принципиально выступает против принятия и применения государствами — членами Организации Объединенных Наций законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.

По мнению Австралии, такие законы и меры идут вразрез с принципами международного права и этикой международных отношений. Австралия обеспокоена в связи с односторонними экстерриториальными аспектами закона Хелмса-Бэртона, принятого в 1996 году, который укрепляет нормативную основу и расширяет эмбарго, препятствуя деятельности иностранных инвесторов на Кубе.

По этим причинам Австралия вновь голосовала за резолюцию, представленную по этому пункту.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 35 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о следующих дополнениях к программе работы.

Во вторник, 14 ноября 2000 года, в первой половине дня Генеральная Ассамблея рассмотрит в качестве второго пункта своей повестки дня пункт 18, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». В рамках этого пункта повестки дня Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.4.

Во вторник, 28 ноября 2000 года, в первой половине дня Генеральная Ассамблея рассмотрит пункт 47 повестки дня «Помощь в деятельности, связанной с разминированием». Список желающих выступить по пункту 47 повестки дня открыт.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.